

# BIRKAT HAMAZON בְּרַכַּת הַמָּזוֹן

## בשבת ובחגים:

שיר המעלות. בשוגב ה' את שיבת ציון היינו כחלמים:  
אז ימלא שחוק פינו ולשוננו רנה.  
אז יאמרו כגוים: הגדיל ה' לעשות עם אלה:  
הגדיל ה' לעשות עמנו. היינו שוממים:  
שוכה ה' את שבתנו. כאפיקים בנגב:  
הזרעים בדמעה ברנה יקצרו:  
הלוח ילך ובכה. נשא משך הזרע. בא יבא ברנה נשא אלמתיו:  
תהלת ה' ידבר פי. ידבר כל בשר. שם קדשו לעולם ועד:  
ואנחנו נברך י-ה מעתה ועד עולם. הללויה:  
הודו לה' כי טוב. כי לעולם חסדו:  
מי ימלא גבורות ה' ישמע כל תהלתו:

## ON SHABBAT AND FESTIVALS:

Shir Hama-a-lot, b'shuv A-onai et shivat Tzion hayinu k'cholmim.  
Az y'malei s'chok pinu ul-shoneinu rina,  
az yomru vagoyim: "Higdil A-onai la-asot im eileh."  
Higdil A-onai la-asot imanu, hayinu s'meichim.  
Shuva A-onai et sh'viteinu ka-afikim banegev.  
Hazor'im b'dima b'rina yik-tzoru.  
Haloch yeileich uvacho nosei meshech hazara. Bo yavo v'rina nosei alumotav  
T'hilat A-onai y'dabeir pi vivareich kol basar, sheim kodsho l'olam va-ed  
Va-anachnu n'vareich Y-ah mei-ata v'ad olam hal'luya.  
Hodu LA-onai ki tov, ki l'olam chasdo.  
Mi y'maleil g'vurot A-onai, yashmi-a kol t'hilato.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

**A Song of Ascents.** When the L-rd brought the exiles back to Zion it was like a dream. Then our mouths were filled with laughter and our tongues with song. Then was it said among the nations: "the L-rd has done great things for them." Truly the L-rd has done great things for us, and we rejoiced. Bring us from exile, L-rd, as the streams return to the Negev; those who sow in tears shall reap in joy. Those who go out weeping, bearing sacks of seeds, shall return with joy, bearing their sheaves.  
**Let my mouth offer praise** of the L-rd, and let all beings offer blessing of G-d's holy name forever (Ps. 145:21). We will bless the L-rd from now on and forever more: Praise G-d! (Ps. 115:18). Give thanks to G-d who is good; whose kindness is enduring (Ps. 118:1). Who can tell the mightiness of the L-rd, or announce all of G-d's praise (Ps. 106:2)?

שצ: חֲבֵרַי נְבָרֵךְ:  
קהל (ש"צ עונה): יְהִי שֵׁם ה' מְבָרַךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:  
ש"צ: בְּרִשׁוֹת חֲבֵרַי נְבָרַךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֲכֵלְנוּ מִשְׁלוֹ:  
קהל (ש"צ עונה): בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֲכֵלְנוּ מִשְׁלוֹ וּבְטוֹבוֹ חַיִּינוּ:  
כולם: בְּרוּךְ הוּא וּבְרוּךְ שְׁמוֹ:

LEADER: Chaveirai n'vareich.  
GROUP (then Leader): Y'hi shem A-onai m'vorach me'ata v'ad olam  
LEADER: Birshut chaveirai n'vareich (E-loheinu) she-achalnu mishelo  
GROUP (then Leader): Baruch E-loheinu she-achalnu mishelo uv-tuvo chayinu  
ALL: Baruch hu u-varuch sh'mo.

**Let us thank G-d.** Blessed is the name of G-d now and forever. With your permission, let us thank G-d whose food we have eaten. Blessed is G-d whose food we have eaten and through whose goodness we live. Blessed is G-d and blessed is G-d's name.

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.  
הָזֵן אֶת הָעוֹלָם כְּלוֹ בְטוֹבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים.  
הוּא נוֹתֵן לֶחֶם לְכֹל בֶּשָׂר. כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד.  
וּבְטוֹבוֹ הַגְּדוֹל תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחְסַר לָנוּ  
מִזֶּן לְעוֹלָם וָעֶד. בְּעֵבוֹר שְׁמוֹ הַגְּדוֹל. כִּי הוּא אֵל זֶן וּמְפָרֵס לְכֹל.  
וּמְטִיב לְכֹל וּמְכִין מִזֶּן לְכֹל בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בְּרָא:  
בְּרוּךְ אַתָּה ה' הָזֵן אֶת הַכֹּל:

Baruch Atah A-onai, E-loheinu melech ha-olam,  
hazan et ha-olam kulo b'tuvo b'chein b'chesed uv-rachamim,  
hu notein lechem l'chol-basar, ki l'olam chasdo,  
uv-tuvo hagadol tamid lo chasar lanu v'al yechsar lanu  
mazon l'olam va-ed ba-avur sh'mo hagadol, ki hu Eil zan um-farneis lakol,  
u-meitiv lakol u-meichin mazon l'chol-briyotav asher bara.  
Baruch Atah A-onai, hazan et hakol.

**Blessed is the L-rd our G-d,** Sovereign of the universe, who sustains the entire world with goodness, kindness and mercy. G-d gives food to all creatures, for G-d's mercy is everlasting. Through G-d's abundant goodness we have not lacked sustenance, and may we not lack sustenance forever, for the sake of G-d's great name. G-d sustains all, does good to all, and provides food for all the creatures whom G-d has created. Blessed is the L-rd, who provides food for all.

נֹדֶה לָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לָּאֲבוֹתֵינוּ וְאֵמֹתֵינוּ:  
אֶרֶץ חֲמֵדָה טוֹבָה וְרַחֲבָה.  
וְעַל שֶׁהִצַּאֲתָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עַבְדִּים. וְעַל בְּרִיתְךָ שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׂרֵנוּ.  
וְעַל תּוֹרַתְךָ שֶׁלְמַדְתָּנוּ. וְעַל חֻקֶּיךָ שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ.  
וְעַל חַיִּים. חֵן וְחֶסֶד שֶׁחֻנַּנְתָּנוּ.  
וְעַל אֲכִילַת מִזֶּן שֶׁאַתָּה זֶן וּמְפָרֵס אוֹתָנוּ תָּמִיד.  
בְּכֹל יוֹם וּבְכֹל עֵת וּבְכֹל שָׁעָה:

Nodeh l'cha A-onai E-loheinu al she-hinchalta la-avoteinu v'imoteinu.  
Eretz chemda tovah ur-chava,  
v'al she-hotzeitanu A-onai E-loheinu mei-eret mitzrayim  
uf-ditanu mibeit avadim, v'al britcha she-chatamta bivsareinu,  
v'al toratcha she-limad-tanu, v'al chukecha she-hodatanu,  
v'al chayim, chein va-chesed she-chonantanu,  
v'al achilat mazon she-ata zan um-farneis otanu tamid,  
b'chol-yom uv'chol-eit uv'chol-sha'ah.

**We thank the L-rd our G-d** for having given a lovely and spacious land to our fathers and mothers; for having liberated us from the land of Egypt and freed us from the house of bondage; for the covenant which G-d has sealed in our flesh, for the Torah which G-d has taught us; for the laws which G-d has made known to us; for the life, grace and loving kindness which G-d has bestowed upon us, and for the sustenance with which G-d nourishes and maintains us continually, in every season, every day, even every hour.

וְעַל הַכֹּל ה' אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ:  
יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ כְּפִי כֹל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.  
כְּפִתּוֹב: וְאֲכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ וּבְרַכְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ  
עַל הָאֶרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:  
בְּרוּךְ אַתָּה ה' עַל הָאֶרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן:

V'al hakol A-onai E-loheinu anachnu modim lach um-varchim otach  
yitbarach shimcha b'fi chol chai tamid l'olam va-ed,  
kakatuv: "V'achalta v'savata uveirachta et A-onai Elohecha  
al ha-aretz hatova asher natan lach."  
Baruch Atah A-onai, al ha-aretz v'al hamazon.

**For all these blessings** we thank the L-rd our G-d with praise. May G-d's name be praised by every living being forever, as it is written: "When you have eaten your fill, give thanks to the L-rd your G-d for the good land which G-d has given you (Dt.8:10)." Blessed is the L-rd for the land and its produce.

רַחֵם ה' אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ.  
וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וְעַל מְלָכּוֹת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ.  
וְעַל הַבַּיִת הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו:  
אֱלֹהֵינוּ אָבִינוּ. רַעֲנוּ וּזְוִנְנוּ. פְּרַנְסֵנוּ וְכַלְכְּלֵנוּ וְהַרְוִיחֵנוּ.  
וְהַרְחוּ לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ. מְהֵרָה מְכֹל צָרוֹתֵינוּ:  
וְנֹא אֵל תְּצַרִּיכֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ.  
לֹא לִידֵי מַתְנַת בֶּשֶׂר וְדָם וְלֹא לִידֵי הַלְּוָאֲתָם.  
כִּי אִם לִידֵי הַמְּלָאָה הַפְּתוּחָה הַקְּדוּשָׁה וְהַרְחֵבָה.  
שֶׁלֹא נְבוֹשׁ וְלֹא נִכְלָם לְעוֹלָם וָעֶד:

Racheim A-onai E-loheinu al Yisrael amecha, v'al Y'rushalayim irecha,  
v'al Tzion mishkan k'vodcha, v'al malchut beit David m'shichecha,  
v'al habayit hagadol v'haqadosh shenikra shimcha alav.  
E-loheinu avinu, r'einu zuneinu, Parn'seinu v'chalk'lenu v'harvicheinu,  
v'harvach-lanu, A-onai E-loheinu, m'heira mikol-tzaroteinu.  
V'na al tatz-richeinu, A-onai E-loheinu,  
lo lidei matnat basar vadam, v'lo lidei hal-va-atam,  
ki im l'yadcha ham'lei-a, hap'tucha hak-dosha v'harchava  
shelo neivosh v'lo nikaleim l'olam va-ed.

**May the L-rd our G-d** have mercy on G-d's people Israel, G-d's city Jerusalem, Zion the abode of G-d's glory, the royal house of David, G-d's anointed one, and the great and holy Temple that bears G-d's name. May our G-d, our Parent, tend and nourish us, sustain and maintain us, and speedily grant us relief from all our troubles. May the L-rd make us dependent not on the alms or loans of others, but rather on G-d's full, open and generous hand, so that we may never be humiliated or put to shame.

## בשבת:

רַצְהָ וְהַחֲלִיצֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.  
וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשַּׁבָּעִי הַשְּׁבֵת הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ הַזֶּה.  
כִּי יוֹם זֶה גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא לְפָנֶיךָ. לְשַׁבֵּת בּוֹ וְלִנְחֹת בּוֹ  
בְּאַהֲבָה כְּמִצְוֹת רְצוֹנָה: וּבְרִצּוֹנָה הַנִּיחַ לָנוּ  
ה' אֱלֹהֵינוּ, שֶׁלֹא תְהָא צָרָה וְיִגוֹן וְאֲנַחָה בְּיוֹם מְנוּחָתָנוּ:  
וְהִרְאֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּנִחְמַת צִיּוֹן עִירְךָ.  
וּבְכַבְּדֵנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשְׁךָ.  
כִּי אַתָּה הוּא בֹעֵל הַיְשׁוּעוֹת וּבֹעֵל הַנְּחֻמּוֹת:

## ON SHABBAT:

R'tzei v'hachalitzeinu A-onai E-loheinu b'mitzvotcha,  
uv-mitzvat yom hash'vi'i haShabbat hagadol v'haqadosh hazeh  
Ki yom zeh gadol v'kadosh hu l'fanecha, lishbot-bo v'lanuach bo  
b'ahavah k'mitzvat r'tzonecha. Uvirtzon'cha haniach lanu  
A-onai E-loheinu shelo t'hei tzara v'yagon va-anacha b'yom m'nuchateinu  
V'har-einu A-onai E-loheinu b'nechamat Tzion irecha,  
uv'vinyan Y'rushalayim ir kodshecha,  
ki atah hu ba'al ha-y'shuot u-va'al hanechamot.

**May it be G-d's will** to strengthen us in G-d's commandments, especially regarding the seventh day, this great and holy Sabbath, for today is great and holy before G-d—a day on which to rest and repose in love, according to G-d's command. May it be G-d's will to grant us relief from all care, sorrow and grief on our day of rest, and may G-d enable us to see Zion comforted, and Jerusalem, the holy city, rebuilt. For it is G-d who is the Master of salvation and comfort.

## בראש חודש / חגים:

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵי אֲבוֹתֵינוּ נֹאמְרוּתֵינוּ.  
יְעֹלָה וְיִבָּא וְיִגְעֵז. וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע. וְיִפְקֵד וְיִזְכֹּר וְיִכְרֹנֵנוּ וְיַקְדוּנֵנוּ  
וְיַזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ (נֹאמְרוּתֵינוּ). וְיַזְכְּרוּ מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ  
וְיַזְכְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשְׁךָ. וְיַזְכְּרוּ כָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ.  
לְפִלְטָה לְטוֹבָה לְחַן וְלְחֶסֶד וְלִרְחֻמִּים. לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם ...  
רֵאשִׁתְךָ / תַּג הַסְּכּוֹת / הַשְּׂמִינִי תַּג הָעֲצֵרֶת  
תַּג הַמְּצוֹת / תַּג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה  
זַכְּרֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ. בּוֹ לְטוֹבָה: וּפְקֻדָּה בּוֹ לְבִרְכָה: וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים:  
וּבְדַבְּרֵי יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:  
כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

## ON ROSH CHODESH (New Moon) / FESTIVALS:

E-loheinu ve-lohei avoteinu [v'imoteinu],  
ya'aleh v'yavo v'yagia v'yeraeh v'yeraetzeh v'yishama v'yipakeid v'yizacheir zichroneinu ufikdoneinu  
v'zichron avoteinu [v'imoteinu], v'zichron Mashiach ben David avdecha,  
v'zichron Y'rushalayim ir kodshecha, v'zich'ron kol-am'cha beit yis'rael l'fanecha,  
lilfeitah l'tovah l'chein ul'chesed ul'rachamim, l'chayim ul'shalom b'yom ...  
Rosh HaChodesh / Chag HaSukot/ Hashmini Chag Ha'atzeret/  
Chag hamatzot / Chag haShavuot Haze.  
Zoch'reinu, A-onai E-loheinu, bo l'tovah ufok'deinu vo liv'rachah. V'hoshiyeinu vo l'chayim.  
Uvidvar y'shua v'rachamim, chus v'choneinu v'rachem aleinu v'hoshi'einu.  
Ki eilecha einenu ki E-l chanun v'rachum Atah.

**Our G-d and G-d of our ancestors,** may our existence and impact be elevated, come up, arrive, be seen, be willed, be heard, be visited and be remembered, along with the memory of our ancestors, of the Messiah, son of David Your servant, the memory of Jerusalem, Your holy city, the memory of all Your people Israel before you; for goodness, grace, kindness and compassion, for life and for peace on this New Moon / Sukkot / Sh'mini Atzeret / Passover / Shavuot. Remember us today, O L-rd our G-d, for well-being. Visit us on this day with blessing. Save us on this day with life. For our eyes are upon You, as You, O Ruler, are a gracious and compassionate G-d.

10	וְכִנְיָהּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', בּוֹנֵה בְרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם: אָמֵן: <i>May G-d rebuild Jerusalem, the holy city, speedily in our lifetime. Blessed is the L-rd, who restores Jerusalem with mercy. Amen.</i>	Uv'nei Y'rushalayim ir hakodesh bimheira v'yameinu. Baruch Atah A-onai, boneh v'rachamav Y'rushalayim Amen.
11	בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ אֲדִירֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ יוֹצְרֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב. רֹעֵנוּ רוּעָה יִשְׂרָאֵל. הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְּטִיב לְכָל שֶׁבְכֵל יוֹם וַיּוֹם הוּא הַטֵּיב הוּא מְטִיב הוּא יֵיטִיב לָנוּ: הוּא גֹמְלָנוּ הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגַמְלָנוּ לְעַד. לַחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחָמִים. וְלִרְחוּם. הַצֵּלָה וְהַצִּלָּה בְּרַכָּה וְיִשׁוּעָה נְתַמָּה. פְּרִיָּסָה וְכִלְכִּלָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְכָל טוֹב. וּמִכּוֹל טוֹב לְעוֹלָם אֵל יַחֲסֵרְנוּ: <i>Blessed is the L-rd our G-d, Sovereign of the universe, who is our G-d, our Parent, our Sovereign, our Mighty One, our Creator, our Redeemer, our Maker, the Holy One of Jacob, the Shepherd of Israel, the good Sovereign who does good to all. May G-d who continually shows us kindness continue offering goodness to us. As G-d has ever bestowed favors upon us, may G-d continue to bless us with grace, loving kindness, compassion, deliverance, prosperity, redemption, consolation, sustenance, and mercy; a life of peace and all goodness. May G-d never withhold goodness from us.</i>	Baruch Atah A-onai, E-loheinu melech ha-olam, Ha-Eil Avinu malkeinu adireinu bor'einu go-aleinu yotzreinu k'dosheinu K'dosh Ya'akov, ro-einu ro-ei Yisrael, hamelech hatov v'hameitiv lakol, sheb'chol-yom vayom hu heitiv, hu meitiv, hu yeitiv lanu. Hu g'malanu hu gomleinu hu yig-m'leinu la-ad. L'chein ul-chesed ul-rachamim ul-revach, hatzala v'hatzlacha b'racha vi-shua nechama, parnasa v'chalkala v'rachamim v'chayim v'shalom vchol-tov, u-mikol tuv l'olam al y'chasreinu..
12	הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִמְלֹךְ עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִתְבַרַךְ בְּשָׂמַיִם וּבְאָרְצוֹ: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִשְׁתַּבַּח לְדוֹר דּוֹרִים. וַיִּתְפָּאֵר בְּנוֹ לְעַד וְלִנְצַח נְצָחִים. וַיִּתְהַדָּר בְּנוֹ לְעַד וְלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִפְרֹסֵנוּ בְּכַבּוֹד: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִשְׁבֹּר עֲלֵנוּ מֵעַל צְוָאֲרָנוּ וְהוּא יוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִשְׁלַח בְּרַכָּה מְרַבָּה בְּבֵית הַזֶּה וְעַל שְׁלַחַן זֶה שֶׁאֲכָלְנוּ עָלָיו: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִשְׁלַח לָנוּ אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיא זְכוֹר לְטוֹב. וַיְבַשֵּׁר לָנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יִשׁוּעוֹת וְנַחֲמוֹת: <i>May the Merciful One reign over us forever and ever. May the Merciful One be extolled in heaven and on earth. May the Merciful One be praised in all generations, be glorified through us to all eternity, and be honored among us forever. May the Merciful One grant us an honorable livelihood. May the Merciful One break the yoke of our oppression and lead us in dignity to our ancient homeland. May the Merciful One send abundant blessing upon this dwelling and the table at which we have eaten. May the Merciful One send Elijah the Prophet to us, and may he bear good tidings of salvation and comfort.</i>	Harachaman, hu yimloch aleinu l'olam va-ed. Harachaman, hu yitbarach bashamayim uva'aretz. Harachaman, hu yishtabach l'dor dorim, v'yitpa-ar banu la-ad u-l'neitzach n'tzachim, v'yit-hadar banu la-ad ul-olmei olamim. Harachaman, hu y'far-n'seinu b'chavod. Harachaman, hu yishbor uleinu me'al tzavareinu v'hu yolicheinu kom'miyut l'artzeinu. Harachaman, hu yishlach b'racha m'ruba babayit hazeh v'al shulchan zeh she-achalnu alav. Harachaman, hu yishlach lanu et-Eliyahu Hanavi, zachur latov, vivaser-lanu b'sorot tovot y'shu-ot v'nechamot.
13	הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִבְרַךְ אֶת כָּל הַמְּסֻבִּים כָּאֵן. אוֹתָנוּ וְאֶת כָּל אֲשֶׁר לָנוּ: כְּמוֹ שֶׁנִּתְבָּרַכְנוּ אֲבוֹתֵינוּ: אַבְרָהָם. יִצְחָק. וַיַּעֲקֹב. כָּל מִכּוֹל כָּל וְאִמּוֹתֵינוּ: שָׂרָה. רִיבְקָה. רָחֵל. וְלֵאָה. הַטֵּיב טוֹב טוֹב כֵּן יִבְרַךְ אוֹתָנוּ כְּלָנוּ יַחַד בְּבְרַכָּה שְׁלֵמָה. וְנֹאמַר: אָמֵן: <i>May the Merciful One bless all who are gathered here and all their families, as well as all dear to us, just as our ancestors: Abraham, Isaac, and Jacob were blessed in every way; and Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, were described as "good"; so may G-d bless all of us together with a complete blessing, and we say: Amen. May our merit and the merit of our ancestors secure enduring peace for all of us. May we receive a blessing from the L-rd, and justice from the G-d of our salvation. May we find grace and favor in the sight of G-d and humankind.</i>	Harachaman hu y'vareich et-kol-ham'subim kan, otanu-v'et-kol asher lanu, K'mo she-nitbarchu avoteinu: Avraham, Yitzchak, v'Ya-akov, bakol mikol kol, v'imoteinu: Sarah, Rivkah, Rachel v'Leah, heitiv tovat tov tov kein y'vareich otanu kulanu yachad bivricha sh'leima, v'nomar: Amein.
14	בְּמָרוֹם יִלְמְדוּ. עֲלֵיהֶם וְעֲלֵינוּ זְכוֹת. שְׂתֵּהָא לְמִשְׁמַרְתָּ שְׁלוֹם: וְנִשְׂא בְּרַכָּה מֵאֵת ה'. וְצִדְקָה מֵאֵלֵי יִשְׁעָנוּ: וְנִמְצָא חַן וְשֶׁכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם. <i>May the Merciful One bless all who are gathered here and all their families, as well as all dear to us, just as our ancestors: Abraham, Isaac, and Jacob were blessed in every way; and Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, were described as "good"; so may G-d bless all of us together with a complete blessing, and we say: Amen. May our merit and the merit of our ancestors secure enduring peace for all of us. May we receive a blessing from the L-rd, and justice from the G-d of our salvation. May we find grace and favor in the sight of G-d and humankind.</i>	Bamarom y'lamdu aleihem v'aleinu z'chut, she-t'hei l'mishmeret shalom V'nisa v'racha mei-eit A-onai, utzdaka me-E-lohei yisheinu. V'nimtza chein v'seichel tov b'einei E-lohim v'adam.
15	הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִבְרַךְ אֶת כָּל אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַנִּתְנַחֲמִים בְּצָרָה. וַיּוֹצִיאֵם מֵאֶפְרָתָה לְאוֹרָה: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִבְרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל רְאֵשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלְתֵּינוּ: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִתֵּן אַחֲוָה בֵּין בְּנֵי שָׂרָה וּבֵין בְּנֵי הָגָר: <i>May the Merciful One bless all of the children of Israel who are now oppressed and bring them from darkness into light. May the Merciful One bless the State of Israel, the beginning of the flowering of our redemption. May the Merciful One create a caring bond between the children of Sarah and the children of Haqar.</i>	Harachaman, hu y'variech et kol acheinu b'nei Yisrael han'tunim betzarah, v'yotzi-eim mei-afeilah l'orah. Harachaman, hu y'varech et Medinat Yisrael, reishit tzmichat g'ulateinu. Harachaman, hu yitein achavah bein b'nei Sarah u'vein b'nei Hagar.
18	בַּשַּׁבָּת: הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יַחֲלֵנוּ יוֹם שְׁכֻלוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לַחַיֵּי הָעוֹלָמִים: בְּרֵאשׁ חֹדֶשׁ: הַרְחֵמֵנוּ הוּא יַחֲדֵשׁ עֲלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וּלְבְרָכָה: בְּחִגּוּס: הַרְחֵמֵנוּ הוּא יַחֲלֵנוּ יוֹם שְׁכֻלוֹ טוֹב: בְּסֻכּוֹת: הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִקְיֵם לָנוּ אֶת סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת: <i>May the Merciful One grant us a world that shall be entirely Shabbat and eternal rest. May the Merciful One renew this new month upon us for good and for blessing. May the Merciful One grant us a day that is entirely good. On Sukkot: May the Merciful One restore the Sukkah of David which is falling for us.</i>	ON SHABBAT: Harachaman, hu yan-chileinu yom shekulo Shabbat umnuchah l'chayei ha-olamim. ON ROSH CHODESH: Harachaman hu y'chadesh aleinu et hachodesh haze l'tova v'livricha. ON FESTIVALS: Harachaman hu yanchileinu yom shekulo tov. On Sukkot, add: Harachaman hu yakim lanu et Sukat David hanofalet.
21	הַרְחֵמֵנוּ. הוּא יִזְכְּנוּ לִימֹת הַמְּשִׁיחִי. וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: <i>May the Merciful One enable us to live in the Messianic age and in the world to come.</i>	Harachaman, hu y'zakeinu limot hamashiach, ul-chayei ha-olam haba.
22	מִגְדִּיל (בַּשַּׁבָּת/רֹשׁ חֹדֶשׁ/חֹדֶשׁ: מִגְדּוֹל) יִשׁוּעוֹת מִלְכּוֹ וְעוֹשֶׂה חֶסֶד לְמִשְׁחֹו. לְדָוִד וְלִזְרָעוֹ עַד עוֹלָם: <i>G-d grants deliverance (on Shabbat and Rosh Chodesh: G-d is a tower of deliverance) to G-d's chosen sovereign, and shows kindness to G-d's anointed one, to David, and his descendants forever.</i>	Magdil (Shabbat/Rosh Chodesh/Festivals: Migdol) yshuot malko v'oseh chesed lim-shicho, l'David ul'zar-o ad olam.
23	עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוָמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ: אָמֵן: <i>May the One who makes peace in the heavens let peace descend on all us and all of Israel, and let us say: Amen.</i>	Oseh shalom bimromav hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol-Yisrael, v'imru: Amein.
24	יִרְאוּ אֶת ה' קְדָשִׁיו כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעֲבֵו וְדוֹרְשֵׁי ה' לֹא יִחְסְרוּ כָּל טוֹב: הוֹדוּ לָהּ כִּי טוֹב. כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ פוֹתַח אֶת יָדָהּ. וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רְצוֹן: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִכְתֹּשׁ בֵּינֵינוּ וְהִיָּה ה' מִבְּטָחוֹ: נַעַר הֵייתִי גַם זָקֵנִיתִי. וְלֹא רָאִיתִי צַדִּיק נֶעְזֵב וְזוֹרְעוֹ מִבְּקֶשׁ לַחֵם: ה' עַז לְעַמּוֹ יִתֵּן. ה' יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם: <i>Fear the L-rd, you who are consecrated; those who fear the L-rd will be sustained. Those who deny G-d are lacking and hungry. Those who seek the L-rd shall not lack anything that is good. Give thanks to the L-rd, for G-d is good; G-d's mercy endures forever. G-d opens G-d's hand and satisfies every living thing with favor. Blessed is the one who trusts in the L-rd, for the L-rd will be their protection. I have been young, and I have been old, but I have not seen a righteous person abandoned or that person's seed destitute. May the L-rd give strength to our people; may the L-rd bless our people with peace.</i>	Y'ru et-A-onai k'doshav ki ein machsor lirei-av. K'firim rashu v'ra-eivu v'dorshei A-onai lo yachs'ru chol-tov. Hodu L'A-onai ki tov, ki l'olam chasdo. Potei-ach et-yadecha u-masbia l'chol-chai ratzon. Baruch hagever asher yivtach bA-onai vhaya A-onai mivtacho Na-ar hayiti gam zakanti, v'lo ra'iti tzadik ne-ezav v'zar-o m'vakesh-lachem A-onai oz l'amo yitein, A-onai y'vareich et amo vashalom.